le franco albertain

Mercredi le 10 novembre, 1971. Vol.4 No. 50

15 cents



Le Franco vers un nouveau visage



QUE LE GRAIN NE MEURE

CHRONIQUE DES VIVRES

MOIS DE NOVEMBRE

PORC:	Les approvisionnements sont abondants, et l'on peut s'attendre à une certaine faiblesse des prix saisonniers dans un avenir prochain.
BOEUF:	Peu de changements attendus dans les prix du boeuf.
OEUFS:	Seront très abondants à des prix relativement bas.
VIANDE DE VOLAILLES:	L'approvisionnement en poulets à griller et à rôtir sera convenable, et les prix fermes. L'approvisionnement sera convenable en dindons à griller et les prix fermes. Les dondons lourds, en particulier les mâles (16 lb et au-dessus) seront abondants, et les prix relativement bas. Les approvisionnements en canards seront abondants, ceux en oies convenables, et les prix fermes.
POMMES:	Les approvisionnements seront importants dans l'Est du Canada, et les prix légèrement en baisse. Ceux de l'Ouest du Canada seront convenables et les prix fermes.
POIRES:	Approvisionnements convenables prix légèrement en baisse.
CANNEBERGES:	Approvisionnements convenables et prix en baisse.
POMMES DE TERRE:	Approvisionnements convenables et prix en baisse.
OIGNONS, CAROTTES CHOUX ET RUTABAGAS:	Approvisionnements convenables et prix en baisse.

Effets des eaux traitées

LETHBRIDGE (Alta) -- Parmi les questions nombreuses et complexes qui se posent aux spécialistes canadiens de l'environnement, l'une d'entre elles concerne les effets des résidus organiques sur les réserves en eau, actuelles et futures.

Les scientifiques de la Station fédérale de recherches agricoles de Lethbridge ainsi que ceux du ministère de l'Environnement de l'Alberta ont mis leurs ressources en commun afin d'étudier les effets des eaux traitées, provenant d'un étang formé par l'écoulement des égouts, sur le sol, sur les cultures et sur les réserves futures d'eau.

Le projet a pris forme lorsque la ville de Taber s'est trouvée face à un problème d'élimination des eaux usées. De son côté, le ministère de l'Environnement de l'Alberta était désireux de savoir quelle serait la manière la plus pratique et la plus économique de se débarrasser de ces eaux usées.

Ces résidus proviennent surtout des établissements de transformation de légumes et sont, par conséquent, riches en matières organiques.

Le dispositif actuel est constitué de deux mares, profondes, anaérobies, dans lesquelles se déposent les matières solides en suspension. Au bout de quelques jours, on laisse le liqui de se déverser dans un grand étang qui, lorsqu'il est plein, recouvre 40 acres.

Cette eau d'égout est alors pompée dans un champ dont la surface est actuellement de 320 acres. La moyenne annuelle ainsi déversée est d'environ 18 pouces. Trois rampes d'aspersion fonctionnent vingt-quatre heures sur vingt-quatre, avec un débit d'environ 1,000 gallons à la minute. L'année prochaine, ce débit sera porté à 2,000 gallons.

Les chercheurs du ministère de l'Agriculture du Canada participent à ces tests afin de déterminer les effets de ces épandages sur la nappe phréatique, sur le sol et sur les cultures qu'il porte.

Selon M. T.G. Sommerfeldt, chercheur fédéral participant à l'essai, ces liquides sont très riches en sels et contiennent aussi un peu de nitrates et phosphates, ce qui leur donne une certaine valeur nutritive.

Quatre parcelles d'essai sont utilisées; chacune d'entre elles porte cinq graminées différentes, de la luzerne et du maïs.

Certaines des parcelles reçoivent une quantité d'eau normale, d'autres en reçoivent le double. Deux parcelles reçoiven des engrais, deux n'en reçoivent pas.

Certaines des parcelles reçoivent une quantité d'eau norma-

Certaines cultures ont souffert de brûlures dans les parcelles qui avaient reçu de l'engrais, et il semble donc que ce facteur joue un rôle important. M. Sommerfeldt précise: "Il s'agit là de la première année d'essai et nous ne pouvons pas dire grand-chose quant aux résultats futurs, mais le sol consrait apporter la solution d'un grand nombre des problèmes de pollution qui prennent actuellement une ampleur croissante partout au Canada.

Dans cette étude, notre objectif principal est de déterminer les quantités pouvant être absorbées par le sol, pendant combien de temps, et de mesurer l'efficacité du sol dans le processus de purification de ces eaux usées, de façon que leur utilisation n'entraîne pas un risque de contamination lors de leur écoulement dans la nappe phréatique et de leur réutilisation par les hommes et les animaux."

Le projet Taber est l'un des rares programmes conçus et mis en place pour l'utilisation des eaux usées.

Les travaux effectués par le laboratoire du ministère de l'Environnement de l'Alberta indiquent qu'il s'agit là d'un moyen relativement facile et économique de traiter les eaux usées. Les chercheurs espèrent également que le coût de l'entreprise sera compensé dans une certaine mesure par les productions obtenues.

Aimez-vous les pissenlits ?

LETHBRIDGE (Alta)-- Croyezle ou non, il existe des conditions défavorables à la croissance des pissenlits.

C'est l'opinion de M. A.D. Smith, de la Station fédérale de recherches de Lethbridge, qui a effectué des essais de croissance de graminées avec des engrais azotés.

En culture sèche, il a obtenu des différences notables dans le degré d'envahissement de diverses espèces de graminées par le pissenlit.

A son avis, certaines espèces livrent une trop forte concurrence aux pissenlits et en arrêtent la croissance. Dans certains cas, une plus forte dose d'engrais azoté peut aussi contribuer à chasser cette mauvaise herbe des pâturages, des champs de foin et des pelouses.

Dans les parcelles de mil et d'agropyre de l'Ouest, les peuplements de pissenlits étaient denses et augmentaient proportionnellement à la dose d'engrais azoté.

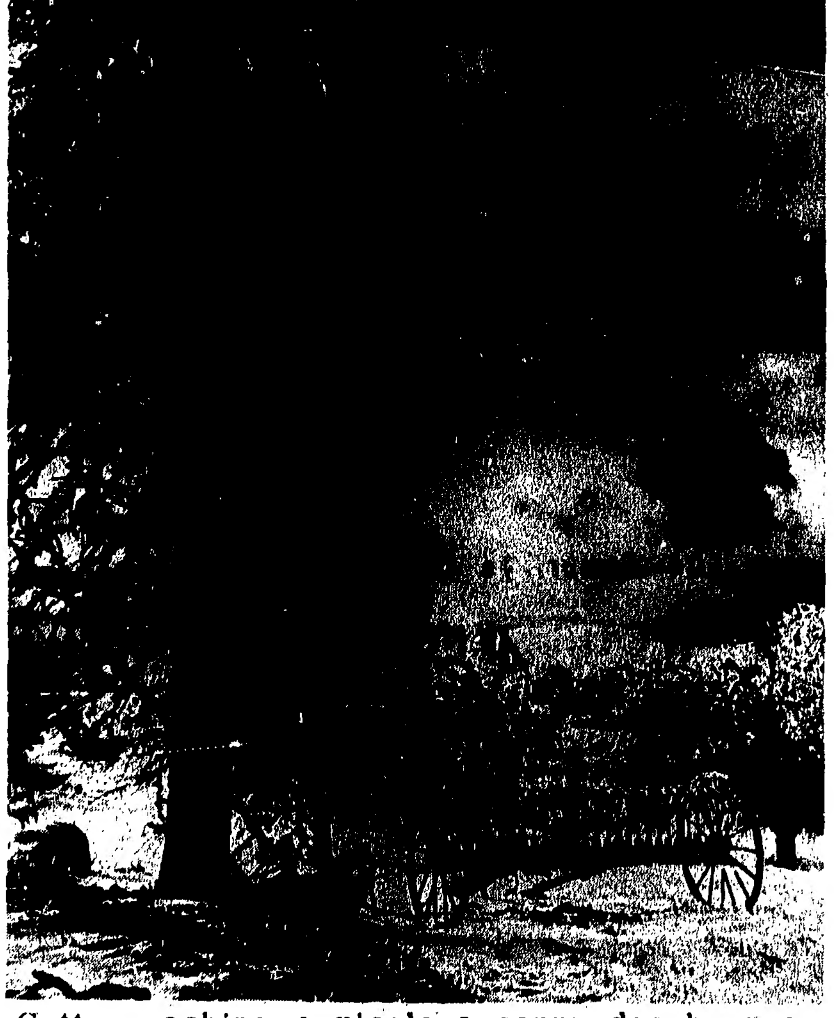
Par contre, dans les parcelles d'agropyre des rivages et de brome, les peuplements de pissenlits étaient relativement clairs et la fumure azotée n'a eu aucune influence sur le degré d'infestation.

C'est dans les parcelles d'élyme de Russie et d'agropyre à crête que les peuplements de pissenlits ont été les plus pauvres. Même aux plus faibles doses, on n'a observé que quelques pissenlits, et, aux plus fortes doses, il n'y en avait plus du tout.

Cependant, lors d'une expérience semblable faite en un autre endroit, ces différences de densité de pissenlits n'ont pas été aussi marquées. Cette seconde expérience était menée dans une zone de sol noir, mince, sujette à des précipitations plus abondantes.

Selon M. Smith, les conditions de croissance à cet endroit étaient plus favorables aux pissenlits qu'elles ne l'étaient aux graminées.

Il y a eu cependant une exception: aucun pissenlit n'a poussé dans les parcelles où le chiendent s'était installé et avait détruit les semis de graminées.



Cette machine agricole a connu des heures plus glorieuses. Cette année encore elle passera l'hiver dans le verger. Bientôt elle sera monument de rouille, vestige du passé.

Un nouveau pont à Vermilion

Edmonton (Y.P.) - L'honorable Clarence Copithorne, ministre des routes et des transports vient d'annoncer l'ouverture cette semaine de soumissions pour un pont de plusieurs millions de dollars. Ce pont enjambera la Rivière-la-Paix à Fort Vermilion, l'une des plus vieilles villes de l'Alberta.

A quatre milles de Vermilion, tout près de l'actuel pont ferroviaire, il saura sûrement plaire aux gens de la région.

D'une longueur approximative de 1,745 pieds, quatre piliers de béton le soutiendront. A cause des embâcles printanières, il sera à 70 pieds au-dessus du niveau de l'eau.

M. Copithorne est enchanté de la date de signature des contrats. Les travaux pourront débuter en décembre entraînant de ce fait la création d'emplois d'hiver. Le nouveau pont devrait être en état opérationnel en 1974.

M. Copithorne, M. Adair, ministre sans portefeuille en charge du développement du nord ainsi que le personnel technique furent reçus durant leur passage à Vermilion par la famille Rivard, vieille famille albertaine habitant cette région depuis 1919.

MARIE-REINE (E.C.) Samedi 23 octobre à 7 hres. p.m. en l'église de Marie-Reine, se mariaient Mlle Noella Desrosiers fille de M. et Mme Charles Desrosiers et M. Gilbert Poirier fils de M. et Mme Adrien Poirier de Jean-Côté. C'est le père Camil Desrosiers mariste, oncle de la mariée qui célébra la messe et bénit le mariage.

MARIE-REINE (E.C.) M. Walter Ethier a dû être hospitalisé à Rivière-la-Paix à la suite d'un accident.

M. et Mme Ladislas Rodrigue et leurs deux filles Francine et Carole ont aussi été hospitalisés à la suite d'un accident de la route.

FALHER (A.S.) M. et Mme Léon Lavoie (née Hélène Girard) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une petite fille, née le 12 octobre et baptisée sous le nom de Linda. Parrain et marraine sont M. et Mme Evans Lavoie, oncle et tante de l'enfant.

BONNYVILLE (J.-P. R.) C'est vendredi le 12 novembre qu'aura lieu à Bonnyville la présentation de deux pièces de théâtre par les Jeunes Comédiens du T.N.M. A l'affiche une très belle comédie de Molière, Les fourberies de Scapin. Aussi au programme une création-groupe appelée Sparages. Sparages est une pièce qui traite de l'écologie. Ce groupe est venu à Bonnyville il y a deux ans passés pour nous présenter une pièce de Labiche, Le major Cravachon, suivi d'un récital de poèmes qui fut très bien d'ailleurs. Le groupe qui défraie leur dépense avec un octroi du gouvernement fédéral (Centre d'Art National) voyagera de la Nouvelle-Angleterre, E.U. pour se rendre jusqu'aux confins de la Colombie-Britannique. On invite donc la population locale et des environs à se rendre à cette soirée de théâtre de calibre professionnel qui sera sans aucun doute des plus divertissante.

La pièce sera jouée à 20h.30 le 12 novembre au gymnase de l'école secondaire junior.

A Bonnyville ça bouge

BONNYVILLE (J.P. R.) Le maire de Bonnyville M. William Odynski, a fait part de la réorganisation de son conseil, lors de l'assemblée tenue à l'Hôtel de Ville le 26 octobre dernier.

M. Frederik Michaud fut nommé député-maire pour les prochains six mois. Les échevins Hamel et Muller ont été nommés représentants sur le comité du Blunts Nursing Home.

les autres conseillers nommés aux diverses fonctions sont:

Bibliothèque: Bernard Brosseau
Police et Mesure d'Urgence: M. W. Odynski.
Construction: Bernard Brosseau Fred Michaud.
Finance: Le conseil.
Dépt. des incendies: William Slawuta.
Permis et Inspecteurs: Ted Theroux et F. Nicholson.
Parc et Récréation: Bernard Brosseau et William Slawuta.
Santé et Bien-Etre: MM Hamel, Muller et Nicholson.
Travaux publics: MM. Muller, Hamel et Michaud.
Règlements municipaux: MM. Slawuta et Hamel.

Deux nouvelles positions furent crées par M. Odynski. Représentant aux Relations publiques, M. G. Ouellette, et à l'Administration, M. Slawuta. Le Dr. Jean-Paul Bugeaud fut nommé officier médical, et maître René Foisy de St-Paul, fut retenu comme solliciteur pour la municipalité. Pour terminer, M. Rollie Germain fut renommé Chef du Service des Incendies.

ST-ISIDORE (St-L.) Dimanche le 10 octobre dernier eut lieu notre bazar paroissial. Nous remercions tous nos bons amis des paroisses environnantes qui sont venus en grand nombre s'amuser avec nous. Mlle Gertrude Lavoie de Jean-Côté fut l'heureuse gagnante d'une belle cafetière électrique.

ST-ISIDORE (St.L.) Lundi le 25 octobre dernier, un "shower" fut organisé en l'honneur du prochain mariage de Mlle Edith Lavoie.

FALHER (A.S.) Samedi le 9 octobre 1971 à 7h. 00 p.m. en l'église Ste-Anne de Falher, Mlle Gaëtane Lemire fille de M. et Mme Robert Lemire de Falher, et M. Alain Monfette, fils de M. et Mme Henri Monfette de St-Isidore se sont mariés.

attention ---- attention ---- attention

dans

Le prochain numéro

LE CONCOURS

LITTÉRAIRE ALBERTAIN





Laurent Uliac
Tél. 469-1671



René Blais
Tél. 466-9572



Michel Collins
Tél. 599-8056

EDITORIAL

Le phénomène urbain menace à notre identité

Les événements qui font la manchette des média aux Etats-Unis, au Canada, en Alberta depuis quelques années nous rappellent sans cesse que c'est au niveau des métropoles que se joue la partie tant linguistique, sociale, qu'économique. C'est à ce niveau que toute la structure sociale est ébranlée. Aux statistiques de 1961 nous étions 42,000 parlants français; une analyse démographique de ces chiffres révélait un taux d'assimilation au groupe anglophone de 64%. Trois districts bilingues sont recommandés par le Conseil consultatif des districts bilingues. Cependant la région d'Edmonton avec plus ou moins de 10,000 francophones est ignorée; celle de Calgary est déjà complètement éliminée. Le drame est là!

Que la survie du fait français soit assurée ou compromise sans retour dans la région urbaine d'Edmonton est une réalité dont nous ne pouvons plus ne pas tenir compte. Nous avons déjà parlé des éléments pouvant donner un nouvel essor à la cause française en Alberta. Mais comment ne pas être songeur, par exemple, face à la difficulté de recrutement pour la future école secondaire Picard? Nous sommes persuadés qu'aucun franco-albertain ne désire voir sa communauté reléguée au titre de minorité folklorique de l'Alberta. Cependant, individuellement, quel effort faisons-nous pour qu'il n'en soit pas ainsi?

La politique actuelle du gouvernement fédéral tend à promouvoir la coexistence des deux langues officielles du Canada. Y tenons-nous vraiment? En Ontario, au Manitoba, il y eut réveil de la jeunesse; chez nous cela reste le grand problème.

"Pour nos compatriotes d'expression anglaise, la réussite, dans un domaine ou l'autre, s'accompagne d'un prestige équivalent. Ces compatriotes respectent ce qui réussit, ce qui porte des fruits. Or, quand on respecte quelqu'un on est davantage porté à accepter son point de vue, à se rendre à ses demandes". (1) Quel boum serait pour notre culture un Rockfeller franco-albertain, s'identifiant comme tel et prenant la commande de notre communauté! Il y a à Edmonton des groupes et des individus qui imposent le respect à toute la société albertaine. Nous voulons parler, par exemple, de M. Louis A. Desrochers, c.r. ou encore du Théâtre Français d'Edmonton. Cependant la jeunesse universitaire et collégiale tardent à se découvrir une âme. A-t-elle perdu le sens de l'aventure? Ne se trompe-t-elle pas en s'identifiant toujours plus à la jeunesse anglophone?

L'idée du "parler français en Alberta est inutile" quoique courante fausse la réalité. De plus en plus le bilinguisme sera un atout pour nos diplômés. Bien des parents anglophones de l'Alberta l'ont compris. Il faut apprendre à viser haut. L'industrie comme le gouvernement préfère compter sur des cadres supérieurs bilingues.

Si le phénomène urbain est actuellement une menace à notre identité, il suffirait de peu pour renverser la vapeur. Le réveil de la jeunesse et la naissance d'un leadership étudiant sont à ce titre primordial.

Yvan Poulin

(1) Vincent Prince, Le Devoir, 8 juillet 1967.



LETTRE OUVERTE

En réponse à la lettre ouverte au Franco, en date du 20 octobre 1971, titre: The Accusation
Cher accusé,

Comme le dit si bien votre lettre la raison pour laquelle vous l'avez écrite n'est pas pour blâmer vos parents de leur comportement apathique, mais VOUS ne voulez pas être traité de personne apathique.

Mais VOUS l'êtes. Et la seule raison que je peux penser est que vous avez eu le nerf de signer votre lettre en français sans toutefois écrire votre lettre en français. N'est-ce pas là de l'apathie, ou si vous préférez de l'indolence et de la nonchalance.

Vous parlez de l'influence de vos parents sur vous; vous prenez ce mot influence et le façonnez comme vous le voulez. Si cette influence vous plaît pas vous vous retournez et dites que vos parents ne sont pas NOW. Il nous est très facile de jeter le blâme sur quelqu'un d'autre que nous-mêmes.

Si vous ne voulez pas être accusé d'apathie, laissez faire vos parents et faites donc l'effort vous-même. Apprenez votre langue, écrivez-la, parlez-la. En êtes-vous gêné?"

Vous parlez de votre entourage (Environment) et vous dites: "Nous savons tous ce que c'est".

Bien sûr que nous le savons. Notre entourage est composé de personnes comme vous qui se laissent influencer, qui se laissent emporter au gré du courant, par un courant que VOUS voulez anglophone ou plutôt je devrais dire que vous faites anglophone.

Nous dirons d'après votre pensée ou plusieurs le diront: "Les jeunes perdent leur français, on leur donne une culture anglaise ou même plus, on leur donne une culture américaine même tes parents le diront aussi sans aucun doute.

Mais il ne reste quand même que la seule personne capable de remédier à ce fait c'est VOUS.

Vous, parlant français, vous exprimant en français, en voulant parler français.

Je n'aime pas répondre à une personne par lettre ouverte, car il me semble que je fais preuve d'une certaine lâcheté et que j'ai peur de parler et d'exprimer ma pensée face à face, mais il me fait mal de voir des gens qui comme vous au lieu de prendre leur responsabilité, plante le blâme sur tout et sur rien et crie "Donnez-moi une identité".

Eh bien à toi je dis le mot de Cambrone!

Mon père était de descendance allemande, ma mère est irlandaise. Je suis Canadien, je parle le français, anglais, et étudie présentement le russe, et j'en suis fier.

J'espère que tu auras sorti de ta nonchalance et auras assez d'enthousiasme pour lire la réponse à ta lettre.

Pardonne-moi si je t'ai offensé.

Jean-Pierre Rose,
Bonnyville, Alta.

Des mots et des choses

La télévision comme ouverture sur le monde, comme participation à des croyances qui ne sont pas les nôtres, à des éthiques qui ne sont pas les nôtres, implique d'extraordinaires, d'infinies richesses. C'est, en ce derniers tiers du siècle, un des phénomènes psychologiques et sociaux les plus lourds de conséquences. Avec les nouvelles techniques de télévision par câbles, de vidéo-cassettes, avec l'individualisation des programmes, nous allons vers des possibilités bouleversantes liées du reste à un autre progrès dont nous n'avons pas parlé, celui des télé-satellites de communications. Là, également, si l'homme ne domine pas ses acquisitions scientifiques, les effets seront désastreux: une guerre des ondes telle que Wells n'a jamais pu l'imaginer.

Georges Friedman, sociologue français.

Le milieu social est de plus en plus "pollué" par des facteurs générateurs de névrose. Nous vivons en effet conscients de la menace thermo-nucléaire d'une guerre, nous vivons dans la crainte d'être manoeuvrés comme des choses, dans la peur de la misère, de la maladie, de la solitude, d'une vieillesse sans ressources, etc... Il ne faut pas s'étonner que dans un tel milieu psycho-social, la majeure partie de la population du monde civilisé actuel étant soumise à des traumatismes auxquels elle ne peut s'adapter, contre lesquels elle ne peut se défendre et qu'elle n'arrive pas à combattre, souffre et tombe dans un état morbide appelé communément "névrose".

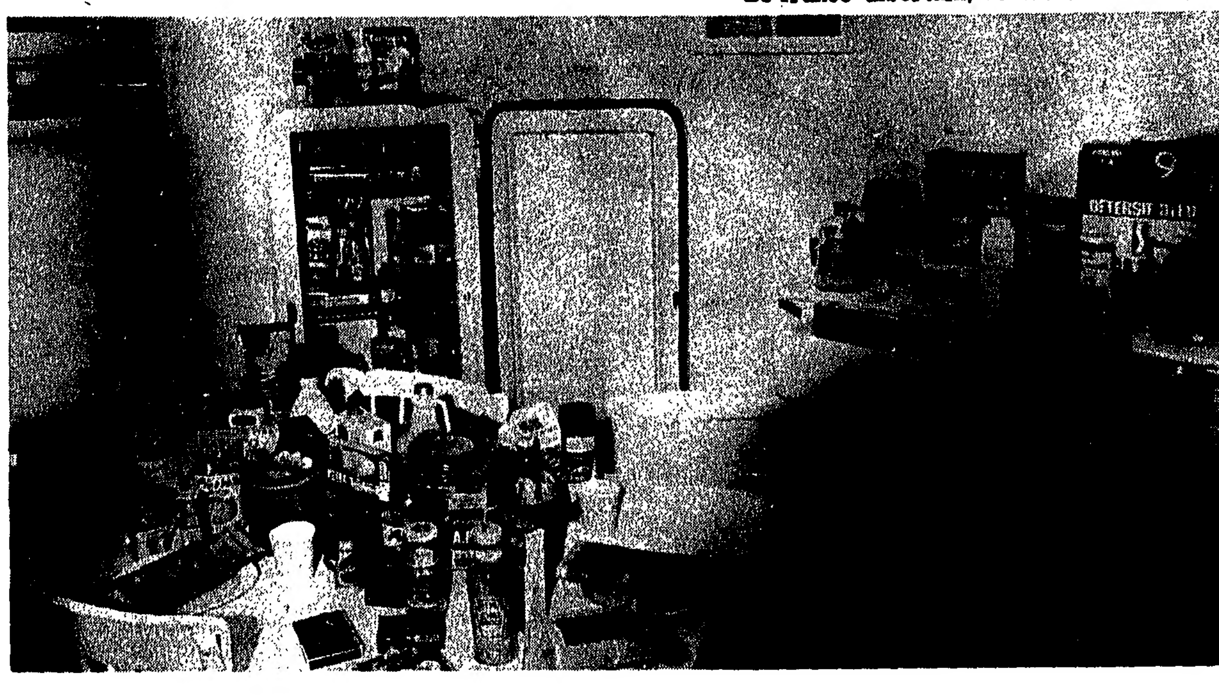
Julien Aleksandrowicz, Académie de médecine de Cracovie.

La jeunesse s'intéresse non plus à la lutte de l'homme contre lui-même, mais à la lutte de l'homme contre la société. Les jeunes voient bien que la psychanalyse peut conduire à l'adaptation à la société. Et cette adaptation, c'est la dernière chose qui les préoccupe.

Anna Freud.

le franco
Hebdomadaire français, dévoué aux intérêts des francophones de l'Alberta et sans appartenance politique.
Publié le mercredi à 10010 - 109e rue, Edmonton 14, Alberta.
DIRECTEUR: Jean Patoine
REDACTEUR: Yvan Poulin
SECRETAIRES A LA REDACTION Louise Tremblay Louise Chartrand
PUBLICITAIRE: Josaphat Baril
Tél. 422-0388
Tarifs d'abonnement -
1 an: $5.00 - 2 ans: $9.00
Etats-Unis et autres pays étrangers: $7.50 par année
HEBDO DU CANADA
Courrier de la deuxième classe Enregistrement no. 1881

"Mon travail consiste à montrer à la masse des citoyens comment elle est méprisée, manipulée, trompée, dominée et volée par les pratiques des groupes privés et de leurs défenseurs patentés au sein de l'état." Voilà comment se définit Ralph Nader, nouveau héros américain, manière d'ombusman des consommateurs, dont l'action efficace s'étend d'un bout à l'autre des Amériques et franchit même l'océan.



Les grandes compagnies trompent-elles les consommateurs?

Ralph Nader l'affirme et le prouve!

Ralph Nader n'a pas froid aux yeux. Il s'attaque de préférence aux gros trusts, ne craint pas de relever les mensonges de la publicité et par des analyses statistiques peut relever preuves à l'appui que, chaque Américain au cours de sa vie a deux chances sur trois d'être intoxiqué par des conserves, qu'un citoyen sur quarante sera tué ou mutilé par des produits de consommation défectueux (ici, il ne parle pas de l'industrie automobile). Chez nos voisins du Sud, 10,000 téléviseurs prennent feu chaque année; les portes en verre font 100,000 blessés par an; 60,000 personnes sont gravement brûlées par leur four; les échelles qui cèdent font 600 morts et 200,000 blessés par an. Il y a aussi les tondeuses et leurs 140,000 mutilations annuelles et, peut-être le plus grave, les 700,000 enfants blessés et mutilés chaque année par des jouets dangereux ou défectueux.

Il ne s'agit pas de prendre panique mais de réaliser certains faits. Nous vivons dans une société de consommation et de production. Ce faisant la notion de profit prend parfois une importance telle que les gros industriels oublient leurs devoirs envers la population. Il est généralement reconnu que les productions canadiennes sont de meilleures qualités que celles venant des U.S.A. Cependant, avec l'industrilisation toujours plus poussée du Canada nous serons bientôt aux prises avec les mêmes problèmes, problèmes de pollution, de publicité frauduleuse, etc...

A cet égard, l'inculpation des compagnies américaines (Procter and Gamble, Colgate, Palmolive, Lever Bros) pour publicité mensongère concernant la capacité de leur lessive à enlever les tâches, est révélatrice.

Il ne s'agit pas de jouer aux révolutionnaires mais de tout simplement exiger des produits de consommation qui ne mettent en danger ni notre vie, ni notre santé.

Les provocations de Ralph Nader ne sont pas gratuites. Cinq lois furent votées au U.S.A. grâce à son action: loi sur la sécurité automobile, les oléoducs, les conserves de viande, les charbonnages et l'abus des rayons-X. Provocations? Il démontra au public qu'on lui faisait manger des poissons et de la viande avariés mais surgelés ou mis en boîte, que les saucisses de porc contenaient une fois sur 8 des fragments d'insectes, des larves, des poils, que les céréales n'ont souvent aucune valeur nutritive.

Ces révélations, aussi fracassantes puissent-elles être, réaffirment la nécessité d'un ministère pour la protection du consommateur efficace et vigilant. Ralph Nader ne parle pas d'une société à venir. C'est à nous qu'il s'adresse, c'est pour notre protection qu'il travaille.



Le Français Notre Langue



Docteur Pierre A.R. Monod

Admettons-le: Il est bien rare qu'en parlant, nous ne fassions aucune faute. Notre pensée est changeante, que diable! Nous commençons une phrase avec une idée et nous l'avons modifiée avant de l'avoir complétée. En outre, ce n'est pas si aisé d'exprimer exactement ce que nous ressentons, ce que nous voulons dire. Notre phrase alors s'en ressent, elle se complique, se déforme et devient confuse. Le remède? Restons simples; n'employons que les mots, les constructions dont nous sommes certains, n'essayons pas de passer pour savant, nous risquerions de démontrer le contraire.

Il y a une dizaine de jours, je me trouvais dans une assemblée réunissant des francophones de toutes origines. La conversation était, disons, culturelle. J'aime parler sport ou travail comme les femmes aiment parler mode ou achats mais apprendre quelque chose sur ce qui nous a précédé ou sur ce qui nous entoure, me permet de mieux me comprendre moi-même. Ce n'est pas la peine? Oh oui, quand même.

Mots savants

Dans tous les cas, quelqu'un parlait de fouilles archéologiques faites du côté de Medicine Hat. Valérie qui était là aussi, m'a demandé doucement: "C'est un archéologiste?" "Non, c'est un archéologue" lui ai-je dit. Un instant plus tard, un médecin s'est lancé dans une controverse au sujet de la psychologie des langues; nouvelle question: "C'est un psychologiste?" Nouvelle réponse: "Non, c'est un psychologue". Valérie ne m'a plus posé de questions pendant le reste de la soirée...

Evidemment que ce soit par imitation de l'anglais ou par méconnaissance de notre langue, on a tendance à terminer tous ces mots savants par "....logiste" alors qu'ils finissent plus souvent par "....logue". Pour ceux qui ne sont pas "savants", disons que ces deux terminaisons viennent du grec "logia" qui signifie "théorie" ou "science". Il n'y a malheureusement pas de règle permettant de savoir pourquoi on utilise une terminaison plutôt que l'autre pour un mot donné et il nous faut simplement admettre qu'on dit "un géologue" (géologie - étude de la terre) et non "un géologiste", "un technologue" (technologie - étude des techniques) et non "un technologiste". De même, on dit "un sociologue" (sociologie - étude de la société), "un dermatologue" (dermatologie - étude de la peau), "un radiologue" (radiologie - étude des radiations), "un cardiologue" (cardiologie - étude du coeur), "un zoologue" (zoologie - étude des animaux). En revanche, on doit dire: "un biologiste" (étude des manifestations de la vie), "un entomologiste" (entomologie - étude des insectes), "un physiologiste" (physiologie - étude de la nature vivante).

Alors que l'anglais a opté pour la terminaison "....logiste", le français a plutôt choisi "....logue" sans se décider complètement et même dans de rares cas, sans se décider du tout; par exemple, on dira aussi bien "un ophtalmologue" qu'un "ophtalmologiste" (ophtalmologie - étude des yeux). Ah, ces Français, ils sont compliqués même dans leur langue!

On

Bon! Puisque Valérie s'est tue, il ne nous restait qu'à écouter ceux qui nous entouraient; c'était maintenant au tour d'un géologue: ".... près de Tête Jaune, cet été, on était cinq qui ont fait une découverte..." Oui, on commence une phrase par "on" et on ne sait plus comment la terminer! C'est ennuyeux mais "on", étant indéterminé, est à la fois singulier et pluriel. On dit "on était cinq" mais on ne peut pas y ajouter un pluriel comme "font" ou "cherchent".

Remplacer "on" par "nous" est seule solution à condition de ne pas dire: "Nous étions cinq qui ont fait une découverte..." Du moment que la phrase commence par "nous", il faut continuer avec "nous": "Nous étions cinq qui avons fait une découverte." Dans la conversation familière, on emploie volontiers "on", il n'est pas faux de dire: "André et moi, on s'est bien amusé." Il n'est pas faux de le dire mais dans une lettre, il faut l'éviter.

(suite à la page 15)

Régulation des naissances par l'épanouissement du couple

Dimanche, 30 octobre, il y avait de l'animation au CENTRE CATHOLIQUE D'INFORMATION rue Jasper à Edmonton. Un groupe de 90 personnes représentant les principaux organismes sociaux de la ville ainsi que des médecins, prêtres et couples assistaient aux deux séances d'information du groupe SERENA (service de régulation des naissances).

Après l'explication de la méthode SERENA, on laissa la parole à l'assistance. Celle-ci insista sur son manque d'informations et sur l'impossibilité de se les procurer. Premièrement elle reprocha aux médecins leur ignorance de la question et demanda au clergé présent de préciser leur position concernant ce sujet délicat. Sans rien résoudre, ce dialogue fit ressortir que "le problème n'est plus de savoir s'il faut, oui ou non, planifier les naissances, mais de connaître la véritable nature des besoins des couples en cette matière. Que certains besoins sont identifiés facilement comme celui d'information générale sur les régulateurs de fécondité et d'aide technique pour les couples qui veulent les employer. Que d'autres besoins sont moins clairement indiqués et leur importance risque d'être minimisée. Ces besoins sont: le respect de la liberté des individus, la formation d'une conscience éclairée, l'épanouissement sexuel des conjoints et leur harmonie conjugale, le respect de la vie et l'estime de la fécondité, la procréation consciente".

Sachant que le but de SERENA est d'aider tous les couples désireux de trouver une solution humainement et spirituellement acceptable aux problèmes posés par la régulation des naissances, le Franco a voulu rencontrer leurs représentants. Actuellement SERENA compte parmi ses effectifs 40 équipes, 300 couples moniteurs. Elle assure un service dans 117 villes du Canada. Le Dr. Murielle Lapointe m'explique le but de leur visite en Alberta: "Nous sommes venus ici parce qu'un groupe de couples de l'Alberta avait demandé des informations sur notre organisation. Pour l'instant nous voulons faire connaître notre méthode. Dans une deuxième étape nous formerons des équipes qui seront en mesure d'aider les couples qui en feront la demande".

La fonction première de la méthode SERENA est de promouvoir la connaissance mutuelle des partenaires: "La régulation des naissances ne touche pas un secteur isolé dans la vie du couple. Elle influence la vie biologique, émotive, spirituelle et économique des individus en cause et est influencée par elle, créant ainsi une mosaïque d'interactions dont l'assemblage, propre à chaque couple, mérite un grand respect..."

Ce faisant la méthode sympto-thermique en plus d'être l'une des plus efficace pour régulariser les naissances, amène une connaissance mutuelle du couple et respecte les convictions religieuses des gens. "L'action de SERENA dans notre milieu serait des plus salutaire. Si vous voulez avoir plus de renseignements sur cette méthode vous pouvez pour l'instant, contacter le Centre d'Information Catholique, rue Jasper à Edmonton.



Les représentants de Seréna en visite chez nous la semaine dernière: (de g. à d.) Marie-Paule Doyle, M. Raymond Lapointe (biologiste) et le Dr. Murielle Lapointe.

LA METHODE SYMPTO-THERMIQUE

1. Qu'est-ce que la méthode sympto-thermique?

La méthode sympto-thermique est un moyen de régulation des naissances qui permet à la femme de déceler son ovulation (ponte de l'oeuf) par l'observation de sa température matinale et de divers symptômes qui l'accompagnent.

2. En quoi cette méthode diffère-t-elle de la méthode Ogino-Knaus (du calendrier)

La méthode du calendrier tente de déterminer le moment de l'ovulation d'une façon approximative en se basant sur les cycles déjà observés. Elle peut être utilisée avec succès par des femmes dont les cycles sont toujours très réguliers.

La méthode sympto-thermique permet de constater dans chaque cycle le décalage de température qui suit immédiatement l'ovulation, et elle offre au couple une période d'infécondité certaine d'une dizaine de jours.

3. Cette méthode est-elle vraiment efficace?

Des études récentes ont démontré que l'efficacité de la phase post-ovulatoire établie à l'aide de la courbe de température se compare à celle de la pilule. Une condition essentielle à l'efficacité est que la méthode ait été bien enseignée et que le couple puisse consulter lorsque surviennent des difficultés.

4. Peut-on utiliser cette méthode dès le premier mois de prise de température?

Avec l'aide de couples qui ont été formés spécialement pour enseigner cette méthode et qui sont entraînés à lire les courbes de température, on peut bénéficier dès le premier mois d'une période où les relations conjugales complètes ne comportent pas de risque de grossesse.

Il y a exception cependant lorsqu'une femme cesse de prendre des pilules contraceptives. Ce n'est qu'au second cycle après l'arrêt des médicaments que l'efficacité habituelle est assurée.

5. Doit-on prendre sa température tous les jours de sa vie?

Durant les premiers mois, il est préférable de prendre sa température tous les jours. Après quelque temps, on peut cesser de prendre la température lorsque le palier de hautes températures est bien confirmé. Avec l'expérience, on pourra réduire la période de prise de température tout en conservant la même efficacité.

6. Combien d'heures de repos sont essentielles avant la prise de température?

Le repos complet dans l'heure qui précède la prise de température est nécessaire. Les conditions de prise de température doivent être à peu près semblables d'un jour à l'autre.

7. Un échec de cette méthode pourrait-il être occasionné par une deuxième ovulation dans un même cycle?

La méthode sympto-thermique tient compte de cette éventualité. Les doubles ovulations constatées par la science ne sont pas éloignées l'une de l'autre de plus de 24 heures.

8. Peut-on la combiner avec une autre méthode?

Les couples qui ont choisi un autre moyen de contrôler leur fécondité pendant les périodes fertiles peuvent en augmenter l'efficacité en évitant le temps de l'ovulation grâce à la méthode sympto-thermique. Par ailleurs, cette méthode leur permet d'avoir des relations non-protégées en période d'infécondité certaine.

pour les jeunes Franco-Albertains

Quand Arthur Bellah proposa à Sandy Shandro de ressusciter la maison franco-albertaine, ce dernier trouva l'idée intéressante et fit les démarches nécessaires. Depuis septembre un groupe de jeunes s'y réunit. L'atmosphère est merveilleuse. On y discute, on y joue aux cartes, on y fait des rencontres dans la langue de Molière.

Cette maison est à la disposition de tous ceux qui aiment ou veulent parler notre langue. Vendredi passé un seul franco-albertain, une majorité de canadiens anglophones et quelques québécois. Ces jeunes sont convaincus de l'utilité de parler deux langues, ces jeunes sont peut-être à la recherche d'un véritable nationalisme canadien qui ne peut exister sans tenir compte de la communauté francophone.

Sandy Shandro aimerait y voir plus de franco-albertains. Il se propose de solliciter les étudiants du collège universitaire St-Jean, d'en faire connaître l'existence de la maison. Pourquoi cette maison ne deviendrait-elle pas un centre de réunion des francophones de l'Alberta et de tous les autres voulant apprendre à maîtriser notre langue. Sandy me précise: "Je suis ouvert à tous les groupes. La maison est actuellement à la disposition de ceux voulant parler le français tout en échangeant des idées, tout en se divertissant. S'ils y avaient des gars avec des idées concernant cette maison, ils peuvent toujours m'appeler (439-2408)."

Actuellement, il y a réunion le vendredi à huit heures. Chaque quinzaine on s'y retrouve. "Chacun apporte quelque chose, soit une bouteille de vin, soit du fromage, soit de la bière et on partage." Vendredi 5 novembre une vingtaine de jeunes s'y étaient réunis. Et tout se faisait en français.

La quasi-absence de la jeunesse franco-albertaine s'explique difficilement. Que des canadiens anglophones réalisent les avantages du bilinguisme voilà qui est compréhensible. L'apport culturel des francophones au Canada est important. Il y a une littérature canadienne-française reconnue mondialement, il y a un cinéma, un théâtre francophone au Canada qui mande le respect international.

Pourquoi cette maison ne deviendrait-elle pas un lieu de la culture francophone en Alberta? Pourquoi la jeunesse franco-albertaine ne se décide-t-elle pas à se découvrir une identité?

La maison franco-albertaine est située au 11172 - 87ème ave. Le 19 novembre il y a rendez-vous. Prendre une bière, discuter entre nous et en français voilà ce que vous offre la maison franco-albertaine.



Autour d'une bouteille de vin, on discute le coup. Apprendre le français tout en apprenant à se comprendre, voilà un des buts de cette maison.



Sandy, le responsable de cette maison, y invite d'une façon particulière les Franco-albertains.

A la population de Rivière-la-Paix

Radio-Canada 1 vers 2

Pourquoi le réseau français a-t-il un rayon de diffusion de soixante milles autour d'Edmonton? Pendant combien de temps la population hors de ces limites devra-t-elle se contenter d'un pauvre six heures de télévision française? Il y a dans ces régions, je veux parler des villes de Rivière-la-Paix, Falher, Legal, Morinville, St-Paul-Bonnyville, plus de la moitié des francophones de l'Alberta. Les oublie-t-on?

De mes conversations avec ces dirigeants de Radio-Canada ressort une première idée: qu'il faut laisser naître l'enfant avant qu'il ne s'étende. C'est un fait: notre réseau n'a pas encore deux ans d'existence.

Malgré cela on s'occupe du problème. M. Duval connaît à fond ce domaine. "Le Canada est un vaste pays. Il faut le parcourir pour le réaliser. Notre but est de satisfaire toute la population canadienne. Nous devons respecter nos priorités et justifier nos décisions. Vous me parlez du problème de Falher. Certes ces régions éloignées d'Edmonton sont actuellement défavorisées mais avec les progrès techniques nous pourrons bientôt les rejoindre."

Ces progrès techniques ne sont pas des chimères. La grande innovation sera sans contredit le fameux satellite ANIK. Le Canada, nous ne sommes pas sans l'ignorer, est avec l'URSS l'un des pays à l'avant-garde en communication. Avec le lancement d'ANIK, l'isolement des minorités sera chose du passé.

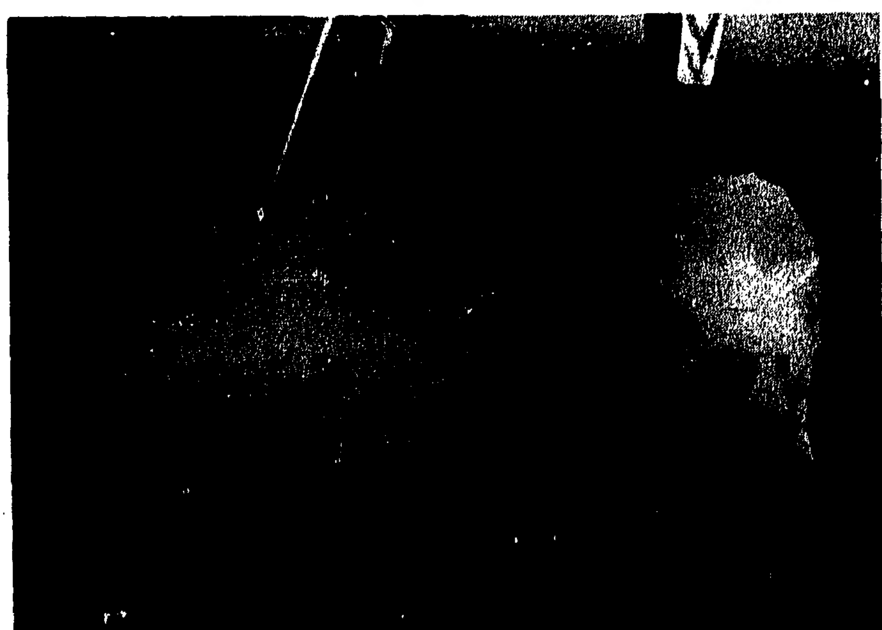
Ce n'est pas pour cette année. Tout devrait être au point dans moins de 3 ans. M. Paul Denis ainsi que la direction de Radio-Canada sont conscients du problème. "Nous fondons beaucoup d'espoir sur ANIK, de me présicer M. Denis, mais en attendant nous ne restons pas inactifs. Il y a d'autres possibilités."

(N.D.R) - La lettre de madame Hector Langelier de Falher concernant le problème de la télévision française dans la région de Rivière-la-Paix ne pouvait pas rester sans réponse. L'équipe du Franco communiqua avec M. Paul Denis (assistant à l'information service du réseau français). Elle rencontra par la même occasion M. Baril, directeur de la programmation pour les deux réseaux et, messieurs Duval et Steinhouse du réseau national.

L'une de ces possibilités est la diffusion par câble. On prévoit l'installation de ce câble sur tout le territoire de l'Alberta pour bientôt. Donc, gens de Falher et des autres régions du nord de l'Alberta, ne perdez pas patience. La télévision française chez vous, c'est pour bientôt.



L'HIVER



UN TEMPS



DE CHIEN !



VIEILLE GUENILLE.

Have, galeux, tordu: tristement insensible
Sur la barrière, il ronflait appuyé.
Ses vieux os perforaient son vêtement souillé
J'eus peur de lui, car je tremble devant l'horrible.

C'est que je l'ai connu ce guenilleux
Il est un de ces rares qui bâtit les usines;
Mais l'âge a cassé son échine;
Et le soleil des fours a calciné ses yeux.

Alors il n'en peut plus: il a faim, il misère
Toujours seul à crever dans son obscur taudis
Il blasphème, et son coeur est un coeur de maudit
Pour croire au ciel, il faut pouvoir manger sur terre.

Mon Dieu qui fais mûrir les blés pour notre pain;
Dont l'ardent fructidor empourpre les vignobles;
Tu ne peux pardonner ces attentats ignobles
De vieux lutteurs mourant de faim.

Ah reprends-le Jésus, ton grand fouet de naguère
Reviens frapper, plus fort encore, à tour de bras
Trop de ventres serrés quand d'autres sont trop gras
Trop d'efforts galvaudés à préparer la guerre

Et trop de résignés, quand d'autres sont repus
Aux troupeaux que la cloche ameute les dimanches
Ton évag
Ton évangile, étreint par des mains bien trop blanches
N'est pas le bon levain et ne fermente plus.

Oh viens, car il est temps. Deux mille ans de l'histoire
Ne t'ont guère servi mon doux ressuscité
On brave, on est prudent; mais il manque à ta gloire
L'homme dont la patrie est l'humble charité.

(En chair et en Esprit)
TH. Malicet.

* Féminité



FASHION/CANADA -Ces accessoires entièrement en laine acrylique sont de véritables petites merveilles d'artisanat. Moufles, sacs à main, chapeaux et foulards sont offerts dans un grand choix de coloris. Création de Hersey of Canada Limited.



FASHION/CANADA - Toutes les combinaisons sont possibles! C'est un chandail long côtelé, des knickerbockers côtelés (culottes bouffantes) et des bas assortis, par Phantom Knits, de Toronto. On trouve les modèles blancs et bleu marine, noirs, lie-de-vin, irisés et gingembre.

Trésors gastronomiques de fruits de mer

Chaque cuisinier, chaque cuisinière, a sa spécialité, certains plats qu'il ou qu'elle aime préparer et préparer bien, certains plats dont on demande à se resservir. De nos jours, les spécialités de fruits de mer, longtemps l'orgueil des chefs cuisiniers de la côte, gagnent sans cesse de la popularité dans les foyers canadiens, et pour cause!

Ces trésors éveillent l'esprit aventurier de la plupart d'entre nous. L'énorme variété de poissons, de mollusques et de crustacés disponibles et le grand nombre de manières de les apprêter sont autant de défis. Quelle joie de servir un dîner élégant composé de crevettes au cari, d'une truite arc-en-ciel et d'éperlan au parmesan! Sans compter que les fruits de mer font économiser du temps parce qu'ils cuisent rapidement. Et souvent, les plats les plus simples sont les meilleurs.

Le Service canadien des pêches vient de publier un dépliant de recettes très attrayant intitulé TRESORS GASTRONOMIQUES DE FRUITS DE MER. Il contient quatorze des recettes les plus populaires réalisées au cours de l'année dans sa cuisine d'essai, à Ottawa. Certaines de ces recettes, comme le filet aux croustilles et le gratin rapide de crabe, sont simples et se préparent à la bonne franquette. D'autres, telles les filets de fantaisie, la boule de crabe et le gratin de filets fumés à la Delmonico appartiennent à la cuisine classique ou sont des plats plus rares et plus recherchés. Toutes, cependant, sont faciles à suivre et feront de vous un spécialiste des fruits de mer.

Si vous désirez un exemplaire gratuit du dépliant, envoyez votre nom et votre adresse à: Trésors gastronomiques de fruits de mer, Direction de la consommation, ministère de l'Environnement, Ottawa.

Truite de Saison

La truite arc-en-ciel est l'un des produits d'eau douce les plus raffinés. Autrefois originaire des cours d'eau de montagne, dans la région occidentale de l'Amérique du Nord, elle fait aujourd'hui l'objet d'un élevage réussi dans plusieurs pays, notamment au Danemark et au Japon.

Il y a un ou deux ans, les scientifiques de l'Office des recherches sur les pêcheries du Canada ont découvert que les truitelles arc-en-ciel, placées au printemps dans les cuvettes des Prairies, petits lacs peu profonds aux eaux très nourrissantes, atteignent en octobre la taille rondelette et de bonne valeur marchande de huit à douze onces. Cette année, la récolte de ces petits poissons est excellente; c'est donc le bon moment de s'en régaler.

Une des spécialités des conseillères en sciences ménagères du Service canadien des pêches est la truite amandine classique. Leur recette, telle qu'elle est décrite ci-dessous, veut que le poisson soit frit à la poêle et garni d'amandes sautées au beurre.

Truite amandine



4 truites arc-en-ciel éviscérées (environ 8 onces chacune)
Sel, poivre
1/4 tasse de farine
Huile à frire
1/4 tasse de beurre
1/3 tasse amandes mondées tranchées
2 c. à table de jus de citron
Quartiers de citron

Faire décongeler les truites si nécessaire. Laver à l'eau froide et courante et enlever les nageoires. La tradition veut qu'on laisse la tête et la queue, mais c'est au choix de chacun. Eponger à l'aide de papier absorbant. Saler et poivrer. Enrober de farine.

Faire chauffer environ 1/4 pouce d'huile dans un grand poêlon. S'il s'agit d'un poêle électrique, la bonne température est 350oF. Déposer les truites dans le poêlon. Cuire 4 à 5 minutes de chaque côté ou jusqu'à ce que la truite soit d'un beau brun et que sa chair s'effeuille facilement à la fourchette. Egoutter et déposer dans un plat de service chaud. Couvrir pour garder la chaleur.

Faire fondre le beurre dans un poêlon propre et y ajouter les amandes. Cuire à feu doux en remuant souvent jusqu'à ce que les amandes soient d'une couleur dorée. Retirer du feu et incorporer le jus de citron. Verser sur les truites cuites. Si on le désire, on peut enlever la peau et les arêtes avant d'ajouter les amandes. Servir immédiatement, garni de quartiers de citron. Environ 4 portions.

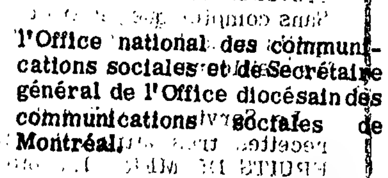
LES ARTS ET LES AUTRES

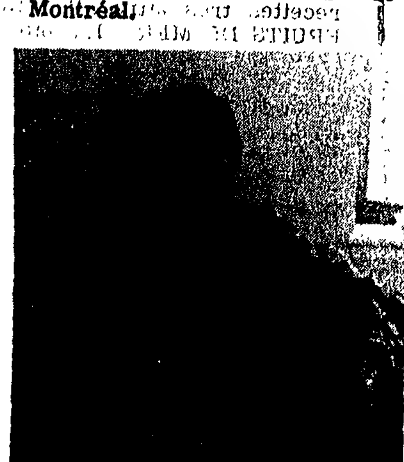
Nouveau représentant de l'O.N.F. dans les Prairies

Depuis le 20 septembre, l'Office national du film a un nouveau représentant francophone dans la région des Prairies en la personne de M. Alcide Dupuis.

Natif de Verner, Ontario, Alcide Dupuis a fait ses études primaires à l'école séparée de l'Assomption à Kirkland Lake, Ontario. Après ses études secondaires classiques au Juniorat du Sacré-Coeur à Ottawa, il obtint les diplômes suivants à l'Université d'Ottawa: Bachelier ès Arts, Bachelier en Philosophie et Licence en Philosophie.

Au sortir de ses études, il occupe successivement à Montréal, de 1965 à 1967, les postes de Secrétaire Général de la Commission Radio-télévision de


l'Office national des communications sociales et de Secrétaire général de l'Office diocésain des communications sociales de Montréal.



A l'emploi de l'Office national du film du Canada depuis 1967, il a été à la fois représentant de la région de Trois-Rivières de 1967 à 1968 et de la région de Montréal de 1968 à 1971. En septembre 1971, un transfert l'amène dans l'Ouest canadien où il devient le représentant francophone de l'ONF auprès des communautés francophones de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba.

M. Alcide Dupuis a son pied-à-terre à Winnipeg (1130 avenue Ellice, Winnipeg 10, Manitoba, tél: (204) 985-4129), mais il partagera son temps également avec le bureau de l'ONF à Edmonton (10031, avenue 103, Edmonton, tél: (403) 423-3261).

Son rôle principal dans la province de l'Alberta sera de veiller à ce que les productions françaises de l'ONF atteignent le public le plus vaste et le plus susceptible d'en profiter.

Le bureau de l'ONF à Edmonton offre plusieurs services au public de la région, et dans les deux langues officielles du pays. Le représentant francophone de l'ONF, M. Alcide Dupuis, décrit ainsi les différents services que peut rendre cette angence culturelle:

- Un service de prêts de films à tout organisme ou individu qui en fait la demande. Environ 2,500 titres de films français et anglais sont actuellement en distribution.
- Un service d'information sur l'ONF et ses produits: catalogues, feuilles d'information, etc.
- Un service de conseils en programmes de films.
- Une salle de projection pour de petits groupes (40).
- Un service de revision des copies de films.
- Une collaboration dans l'organisation d'activités culturelles.

Certains projets spéciaux retiennent de plus l'attention des représentants: tels les ateliers de films où on essaie de mieux comprendre ce medium afin de mieux pouvoir l'utiliser dans un contexte social, éducatif ou culturel. Et dans cette optique, le magnétoscope joue un rôle de plus en plus grand à la fois pour démystifier le langage et la technique cinématographiques, à la fois aussi pour permettre à M. tout-le-monde de s'exprimer à travers le medium filmique.

En plus d'être un agent de liaison entre l'ONF et le public, le représentant agit parfois comme agent de communication et de participation en favorisant un climat d'échanges après le visionnement des films.

Ceci et bien d'autres, c'est l'ONF dans notre milieu.

Une prison de salon pour des prisonniers raffinés

Le théâtre Citadelle est une machine bien huilée, si bien huilée que leur second spectacle de la saison 1971-72, "The Quare Fellow", ne passe pas la rampe. Certes le public réagit mais à la façon d'un public de première, du bout des lèvres. Nous avons apprécié les décors, les effets visuels, la trame sonore mais l'essentiel au théâtre n'est-ce pas justement tout sauf cela? Où est l'émotion? Qu'est-ce donc que ces prisonniers raffinés cette prison irréelle?

Le support dramatique de la pièce, ... un homme va être pendu,... ne manquait pourtant pas de promesses. Que l'on se refère à l'oeuvre d'un Jean Genêt pour s'en convaincre, ces lignes admirables où il dépeint l'atmosphère d'une prison, le héros obscur que devient cet homme qui demain va mourir, la tension insoutenable, la nervosité des prisonniers et des gardiens. Brendan Behan, l'auteur de la pièce, aurait-il oublié tous ces éléments?

La production que nous offre le Citadelle du 3 novembre au 27 novembre inclusivement n'en reste pas moins un spectacle de qualité. C'est professionnel, voire trop professionnel. On aimerait des vrais prisonniers, des hommes rudes ne déambulant pas en scène comme des finissants d'Oxford, ne sacrant pas comme un homme du monde le ferait pour la galerie.

Cette production du Citadelle ne fâchera pas son public. Après le spectacle on ira prendre un "drink" au Château Lacombe, commentant avec ravissement la beauté de la trame sonore et oubliant que demain un homme va mourir.

Les jeunes comédiens arrivent

"Les Jeunes Comédiens du Théâtre du Nouveau-Monde" ont entrepris leur huitième tournée canadienne et visitent à nouveau Edmonton.

La troupe de comédiens dirigés par Jean-Pierre Ronfard présente, en français "Les fourberies de Scapin" de Molière, adaptation moderne, et "Sparages" de Marcel Sabourin, qui se veut une "création collective" faisant appel à la fantaisie et l'improvisation des acteurs pour nous donner une expression vivante de la réalité sociale du Québec d'Aujourd'hui ou selon leur interprétation "de l'inconscient collectif du peuple québécois".

Au soir du 13 novembre à 8.30 p.m., ils se produiront au "Studio Théâtre" de l'Université de l'Alberta. Les billets sont disponibles à l'avance au Corbet Hall, Chambre 312 ou en téléphonant à 433-3265.

L.M.



éducation adulte --- cercles d'etude --- catéchèse pour adultes

Bâtir une Terre nouvelle

Textes de John Spicer, C.Ss.R. Traduits et adaptés par C. Tourigny, o.m.i.

III. NOUS FAIRE VIVRE DE SA PAROLE

Beaucoup de grandes organisations sont nées du dévouement ou de l'intuition d'une seule personne. La semaine dernière, nous rappelions l'origine de la Croix-Rouge: un commerçant aisé devant le massacre de Solférino en 1859, c'est ce que doit être la fraternité entre les hommes.

Mais la fraternité n'est pas de tout repos. Même si on croit en posséder l'esprit, il nous faut toujours être aux aguets pour la développer, pour la rendre plus concrète et universelle. Car il s'agit de savoir dialoguer avec le frère humain, ce qui n'est pas toujours facile. D'où apprendre à dialoguer, à communiquer.

Pour apprendre à communiquer, regardons la fondatrice du CNIB (Canadian National Institute for the Blind).

Helen Keller est née le 7 juin 1880, en parfaite santé. A 19 mois une rude maladie la secoua, elle en est sortie sourde, aveugle, et partiellement muette. Un bel avenir! Ordinairement, cette fillette aurait dû être hospitalisée ou gardée dans une institution. Mais la forte volonté d'Helen ne lui permettait pas de se laisser vivre comme ça.

Heureusement, une jeune fille pleine de compassion et de dynamisme se mit à travailler avec Helen. Lentement elles se mirent au travail pour apprendre à lire, écrire et parler. Bien des fois elles eurent l'envie d'abandonner la partie, mais non, elles se reprenaient. En 1900, les deux demoiselles étaient récompensées, Helen graduait au célèbre Radcliffe College.

C'était un premier triomphe. Elle entreprit, avec une voix hatelante, une série de conférences qui devait la conduire à travers tous les Etats-Unis, et pratiquement autour du monde. Partout elle stimulait les sourds-muets-aveugles à vivre une vie plus pleine. Son exemple encouragea les gouvernants, et des individus aussi, à faire quelque chose pour ce genre d'infirmes. Plus tard, Helen Keller se mit à écrire des livres, ce qu'elle fit jusqu'à sa mort survenue en 1968. Voilà une grande infirme qui a réussi, qui a su communiquer son feu à d'autres infirmes.

I a) Cette lutte d'Helen Keller, ça vous dit quelque chose sur le besoin humain de communiquer?

b) Que ressort-il d'un vrai dialogue entre deux personnes honnêtes?

c) Qu'est-ce qui fait obstacle à la communication?

d) Qu'est-ce que les satellites de communication nous préparent pour demain?

e) En apprenant à communiquer nous apprenons à nous mieux connaître nous-mêmes. Est-ce là une découverte de Dieu?

Communiquer est donc un élément de découverte. Cela nous rend conscients de ce que nous sommes, du monde qui nous entoure avec ses multiples besoins, et de Dieu que nous apprenons à toucher en profondeur. Dieu n'est pas toujours un Dieu silencieux. Il nous a donné le moyen de communiquer entre hommes, c'est un procédé qui doit tourner à Sa gloire et à notre bien.

II a) Dieu se communique à nous de différentes manières. Arrêtez-vous à ces deux aspects: Il nous parle en Jésus - Il nous parle dans les évènements de la vie.

b) Dieu continue de se révéler à nous dans la liturgie, par la Bible par exemple. Comment voyez-vous que Dieu se "dit", se communique à nous dans la Bible? Quel est le but de l'homélie au cours de la liturgie?

III - Il s'agit maintenant de VIVRE la parole, c'est-à-dire d'employer nos moyens de communication, de persuasion, pour bâtir la fraternité entre les hommes, et par là, la Nouvelle Terre. Regardons la force des mots, aussi bien humains que divins.

a) Quelle est la valeur, la force de ces mots: un mot de reconnaissance--un mot de vérité--un mot de louange--un mot d'amour.

b) "Comme la pluie et la neige descendent des cieux et n'y remontent pas sans avoir arrosé la terre, l'avoir fécondée et fait germer, pour qu'elle donne la semence au semeur et le pain comestible, de même la parole qui sort de ma bouche ne me revient pas sans résultat, sans avoir fait ce que je voulais et réussi sa mission." (Isaie 55,10-11)

Comment croyez-vous que la Parole de Dieu accomplit réellement sa mission?

c) Voici St. Jacques (1,21-22): "Recevez avec docilité la Parole qui a été implantée en vous et qui peut sauver vos âmes. Mettez la Parole en pratique. Ne soyez pas seulement des auditeurs qui s'abusent eux-mêmes."

1) Comment acceptons-nous et nous soumettons-nous à la Parole de Dieu?

2) Comment la Parole de Dieu sauve-t-elle?

3) Comment FAIRE la Parole, et non seulement l'entendre?

****

Bénissons le Seigneur du don de la parole, de la communication qu'il nous fit. C'est un don merveilleux vraiment, qui enrichit nos vies. Mais bien au-delà de ça, nous remercions le Seigneur qui nous permet d'entrer en communication personnellement avec Lui. Et nous le remercions de ne pas nous bloquer la ligne lorsque, par méchanceté ou faiblesse, nous entrons dans un silence boudeur avec Lui.

Puissions-nous nous repentir vitement de nos manques de communication avec Dieu et avec le prochain, et reprendre au plus tôt un cordial dialogue.

DÉCÈS

MME GABRIEL PARADIS

Après sept longs mois de maladie, Mme Paradis quittait notre terre la semaine dernière. Elle était l'épouse de Gabriel Paradis, discothécaire à CHFA depuis sa fondation.

Outre son époux, elle laisse trois enfants: Raymond, à la maison; Judith (mme Auguste Hickey), et Denise (Mme L. Micklos). Sa belle-mère, Mme R. Paradis du Foyer Youville, son frère, M. Paul Chatain; ses soeurs, Mlles Rose, Claire et Suzanne ainsi que six petits-enfants.

Les funérailles furent présidées par son neveu, le père Denis Chatain, o.m.i. de Cardston autrefois et d'Ottawa aujourd'hui. Quatre oblats concélébrèrent avec lui: le père Gillis, de Fort Smith, qui donna l'homélie dans les deux langues, les pères Ferland et Groleau du Collège, et le père Tourigny. La veille de l'enterrement, la messe fut offerte par le père Labonté, ancien curé de St-Joachim.

A la famille si proche de nous, nous offrons nos sincères condoléances.

Mme MARGUERITE TESSIER

Le premier novembre 1971 est décédée à l'âge de 67 ans, Mme Marguerite Tessier du 9101 Strathearn drive. Elle laisse dans le deuil son mari Alfred, son fils Albert d'Edmonton, quatre filles Mesdames Claire McNeil, F.(Denise) O'Dwyer, toutes deux d'Edmonton et mesdames (Lorraine) Bouvier de Lac la Biche, E.(Olivine) Hughes de Calgary; six frères, Emile Therrien d'Edmonton, Victor, le rév. Nestor tous deux de Vancouver, Covis de Kelowna, Jean-Paul de Montréal et René de Moncton, N.B. ; quatre soeurs Mme Juliette Lapierre, Mme B. ...

(suite à la page 14)

VOIR ET ECOUTER

Horaire à CBXFT ONZE

samedi

3h.00
TENNIS
4h.00
MON AMI BEN
4h.30
LASSIE
5h.00
TOUR DE TERRE
5h.30
ROBIN FUSEE
6h.00
LE MONDE EN LIBERTE
6h.30
CAMERA MOTO
7h.00
CENT FILLES A MARIER
8h.00
LES GRANDS FILMS
"UNE ILE AU SOLEIL"
10h.00
LE TELEJOURNAL
10h.30
AU MASCULIN
11h.00
CINEMA

Haute infidélité (Alta infedelta). Film à sketches réalisé par Franco Rossi, Elio Petri, Luciano Salce et Mario Monicelli, avec Nino Manfredi, Charles Aznavour, Monica Vitti et Ugo Tognazzi. Une jeune femme se croit l'objet des attentions d'un bel éphèbe. Une épouse, lassée de son mari, demande à celui-ci de lui faire la cour comme s'il était un étranger. Une autre, rongée par la jalousie, s'abandonne dans les bras de l'ami de son mari. Pour récupérer l'argent perdu au jeu, un homme demande à sa femme de se donner au gagnant (Italien 1964).

dimanche

3h.00
5-D
4h.00
D'HIER A DEMAIN
5h.00
LAUREL ET HARDY
5h.30
PRINCE SAPHIR
6h.00
LE FRANCAIS D'AUJOURD'HUI
6h.30
A COMMUNIQUER
7h.00
QUELLE FAMILLE
7h.30
LES BEAUX DIMANCHES
1ère partie: Les Grands Moments du Music-Hall
2ème partie: Roméo et Juliette
10h.00
LE TELEJOURNAL
10h.30
MA SORCIERE BIEN AIMEE
11h.00
CINEMA

Lettre à Carla. Film réalisé par Jean-José Richer, avec Emile Botta, Marc Eyraud et Anna Gaël. Un jeune homme écrit à une jeune femme pour la demander en mariage, mais auparavant il tient à lui raconter son enfance tragique et douloureuse. Son père, ayant perdu sa femme, portait une affection maladive à ses deux soeurs (Franco-belge).

lundi

3h.00
FEMME D'AUJOURD'HUI
4h.00
BOBINO
4h.30
LA BOITE
5h.00
YOGI ET POPOTAME
5h.30
DAKTARI
6h.30
JEAN ET GENS
6h.45
LE TELEJOURNAL
7h.00
MEETA
9h.00
A LA SECONDE
9h.30
MONT JOYE
10h.00
LE TELEJOURNAL
10h.30
FORMAT 30
11h.00
CE SOIR JEAN PIERRE
11h.30
CINEMA

Des Christ par milliers. Presque historique et musicale réalisée par Philippe Arthuys, avec Danièle Delorme, Jean Vilar, Pierre Tabard, Nadine Basile, Douchka, Alain Dorval, Richard Leduc et Laurence Leauté. Jésus venu à Jérusalem avec ses disciples, la trahison de l'un d'entre eux, la Cène. Mais là où il n'y avait qu'un Christ et douze apôtres, apparaissent des milliers de visages confondus dans la foule (Français 1968).

mardi

3h.00
FEMME D'AUJOURD'HUI
4h.00
BOBINO
4h.30
BOITE
5h.00
ROQUET LES BELLES OREILLES
5h.30
DANIEL BOONE
6h.30
JEAN ET GENS
6h.45
LE TELEJOURNAL
7h.00
MEETA
9h.00
RUE DES PIGNONS
9h.30
PARADIS TERRESTRE
10h.00
LE TELEJOURNAL
10h.30
HEBDO I
11h.00
CE SOIR JEAN-PIERRE
11h.30
CINE-CLUB

Journal intime. Drame psychologique réalisé par Valerio Zurlini, avec Marcello Mastroianni, Jacques Perrin et Sylvie. A la mort de leur mère, deux frères sont élevés séparément, l'un dans la pauvreté, l'autre, dans l'aisance. Parvenu à l'âge adulte, l'aîné retrouve son jeune frère à Florence. Son père adoptif étant ruiné, il doit faire face à la vie sans avoir la préparation suffisante. Bientôt il est victime d'un mal mystérieux (Franco-italien 1962).
Présentation: Jacques Fauteux.

mercredi

3h.00
FEMME D'AUJOURD'HUI
4h.00
BOBINO
4h.30
LA BOITE
5h.00
LINUS
5h.30
WALT DISNEY
6h.30
JEAN ET GENS
6h.45
LE TELEJOURNAL
7h.00
MEETA
9h.00
LE MONDE DE MARCEL DUBE
9h.30
PRENEZ LE VOLANT
10h.00
LE TELEJOURNAL
10h.30
FORMAT 30
11h.00
CE SOIR JEAN-PIERRE
11h.30
CINEMA

Les Vacances portugaises. Comédie écrite et réalisée par Pierre Kast, avec Françoise Arnoul, Michel Auclair et Françoise Brion. Un couple français vit au Portugal. Ils s'ennuient et invitent une dizaine d'amis pour une fin de semaine. Tout ce joli monde s'amuse, boit et flirte à qui mieux mieux. Une jeune femme attirée par un homme, finit par se donner à un autre. Un homme a une aventure avec sa secrétaire pendant que sa fille cherche à émouvoir un écrivain quadragénaire (Français 1963).

jeudi

3h.00
FEMME D'AUJOURD'HUI
4h.00
BOBINO
4h.30
LA BOITE
5h.00
ROQUET LES BELLES OREILLES
5h.30
VOYAGE AU FOND DES MERS
6h.30
JEAN ET GENS
6h.45
LE TELEJOURNAL
7h.00
MEETA
9h.00
MARCUS WELBY
10h.00
LE TELEJOURNAL
10h.30
HEBDO II
11h.00
CE SOIR JEAN PIERRE
11h.30
CINEMA

Les Loups dans l'abîme. Drame de conscience réalisé par Silisio Tmadio, avec Jean-Marc Bory, Folco Lulli et Piera Lulli. Un sous-marin est atteint et échoue sous 110 mètres d'eau. Le mécanisme du treuil de remontée est détraqué, de sorte qu'il ne pourra servir qu'à un seul homme (Italien 1961).

3h.00
FEMME D'AUJOURD'HUI
4h.00
BOBINO
4h.30
LA BOITE
5h.00
LE ROI LEO
5h.30
TARZAN
6h.30
JEAN ET GENS
6h.45
LE TELEJOURNAL
7h.00
MEETA
9h.00
DONALD LAUTREC "CHAUD"
9h.30
CONSOMMATEURS AVERTIS
10h.00
LE TELEJOURNAL
10h.30
FORMAT 30
11h,00
CE SOIR JEAN PIERRE
11h.30
CINEMA

Les Bas-fonds new-yorkais. Film policier réalisé par Samuel Fuller, avec Cliff Robertson, Beatrice Kay, Larry Gates et Robert Emhardt. Un jeune garçon assiste à l'assassinat de son père. Après quelques années passées en prison, il identifie les trois principaux responsables de ce meurtre. Son désir de vengeance l'emmène à entrer au service de l'un d'eux (Américain 1961).

Une super-production: "Roméo et Juliette" précédée d'une heure avec Caterina Valente



Bruno Coquatrix présente *les Grands Moments du music-hall, avec Caterina Valente à l'Olympia*, à l'émission **les Beaux Dimanches** du 14 novembre à 19 h 30, à *la chaine française de télévision de Radio-Canada*.

Accompagnée du grand orchestre de l'Olympia dirigé par Raymond Bernard, avec son frère Sylvio Francesco et Sadi, la grande chanteuse polyglotte donnera *son tour de chant* en six langues: français, anglais, italien, espagnol, portugais et allemand.

Les téléspectateurs verront Caterina Valente quitter sa loge, saluer ses musiciens au passage et entrer en scène où elle chantera *Parade*, un pot-pourri de chansons italiennes, *Canto de Ossanha, Air Mail Special, Gosse à Nova, Samba sur une note, Malaguenia, Breeze and I, Des ronds dans l'eau, Falling in Love, One of those Songs* (numéro de claquettes), *Danke Schön et la Valse des lilas.*

Après son récital, Caterina Valente regagnera sa loge où le grand Maurice Chevalier viendra la féliciter.

***Caterina Valente à l'Olympia* est une réalisation de Raoul Sangla, des productions Paris Show Vision.**



Louise Lebrun et Pierre Duval

A tous les fervents de théâtre lyrique de la chaine française de télévision de Radio-Canada, le Service des émissions musicales présente, le 14 novembre à 20 h 30, aux **Beaux Dimanches**, le chef-d'oeuvre de Gounod, *Roméo et Juliette*.

La distribution

C'est Noël Gauvin, spécialiste des grandes productions musicales, *surtout des opéras, qui* a adapté et mis en scène pour la télévision le *Roméo et Juliette* de Gounod d'après le libretto de Jules Barbier et Michel Carré. Noël Gauvin a également eu le souci de confier tous les rôles à des artistes de chez nous. Les mélomanes pourront donc applaudir dans les rôles-titres: *Louise Lebrun (Juliette)* et Pierre Duval (Roméo). Le reste de la distribution réunit des noms aussi prestigieux à la scène lyrique que ceux de: Robert Peters (Tybalt), Edouard Montpetit (Pâris), Claude Létourneau (le seigneur Capulet), Gabrielle Lavigne (Gertrude, nourrice de Juliette), Jacques Lareau (Gregorio), *Bruno Laplante* (Mercutio), Albert Huibers (Stefano), David Gordon (Benvolio), *Yoland Guérard (Frère Laurent)* et Pierre Charbonneau (le duc).

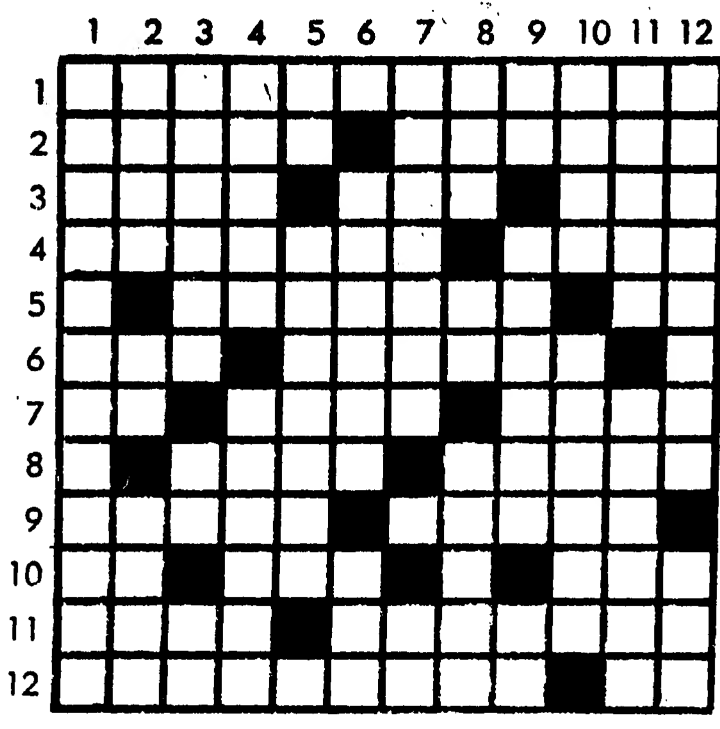
L'intrigue

Tout le monde connait l'intrigue de *Roméo et Juliette.* A la suite de Shakespeare qui s'en est inspiré pour un de ses plus purs chefs-d'oeuvre, nombre de musiciens, de poètes et de cinéastes ont brodé toutes les variations sur le thème des amants de Vérone.

L'histoire de *Roméo et Juliette*, si on l'accepte comme fait historique, se situe à Vérone en Italie à l'aube du XIVe siècle. *On croit* que les deux jeunes amants se connurent en 1303. Mais il fallut attendre l'an 1530 avant que Luigi da Porto ne raconte l'événement. Emouvante à souhait, la dramatique histoire de *Roméo et Juliette* s'est répandue à travers l'Europe et a été publiée par Bandello dans une collection de nouvelles italiennes, en 1554. Traduit en français par Pierre Boisteau en 1559, le récit ne gagna l'Angleterre que trois ans plus tard, soit en 1562. Cette année-là, Arthur Brook publie un long poème *en se basant* sur la traduction de Boisteau. En 1567, Paynter publie une traduction anglaise du texte de Pierre Boisteau. C'est de Paynter que Shakespeare s'inspire pour écrire son *Roméo et Juliette*, publié en 1597.

Trois siècles plus tard, Charles Gounod écrit son opéra dont la première est jouée au **Théâtre lyrique de Paris** le 27 avril 1867.

MOTS CROISÉS



Roland Gregoire

Horizontal

1- Prêtre envoyé pour prêcher une mission.
2- Appareil inventé par Ader. - Comm. de Belgique.
3- Marque le superlatif absolu. - Grain de chapelet. - Point cardinal.
4- Demeurer, être établi. - Tout être animé autre que l'homme.
5- Récipient de cuisine servant à cuire et à conserver les viandes. - Dans.
6- Partie intérieure du pain. - Oxyde de fer aussi appelé "pierre d'aigle".
7- Pron. ind. - Règle graduée, jalon. - Qui a une saveur rude et désagréable.
8- Noce où Jésus changea l'eau en vin. - Lèvre inférieure grosse et avancée.
9- Dans l'église russe, image des saints. - Espèce de siège qu'on met sur le dos du cheval.
10- Art. contracté. - Patrie d'un saint curé. - Interj. espagnole.
11- Le roi des animaux. - Jeune élève qui fréquente l'école.
12- Personne atteinte d'érotomanie. - Note de musique.

Vertical

1- Qui a rapport au mariage.
2- Dont les facultés sont affaiblies par l'action du vin. - Préf. privatif. - Peau épaisse de certains animaux.
3- Repos pris après le repas du midi. - Symb. du cobalt. - Voyelles jumelles.
4- Personne qui ressemble parfaitement à une autre. - Autrefois, habitant d'un village; vilain, roturier.
5- Préf. privatif. - Assécher un sol humide au moyen de drains.
6- Donnera de l'air, exposera au grand air. - Un des fils de Noé.
7- Lésion inflammatoire des nerfs. - Cette chose-là.
8- Refuse d'avouer. - Nég. - Ce que le maître donne à apprendre.
9- Carte à jouer. - Nom collectif des animaux de pâture, dans une ferme. - Largeur d'une étoffe.
10- Notion que l'esprit se forme de quelque chose. - Usage qu'on fait d'une chose.
11- Ce qui demeure d'une quantité dont on a retranché une partie. - Décomposer un mot et en nommer successivement les lettres.
12- Percevoir par l'ouïe. - Époque.

Solution- de la semaine dernière



AVIS D'INTENTION DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM

CANADA,
PROVINCE DE L'ALBERTA

Avis est par les présentes données que je, ZYNOWIY EWANCHIW, également connu sous le nom de ROBERT ZENON EWANCHEW résidant à Edmonton, dans la province de l'Alberta, manager, ai l'intention de présenter une demande au Secrétariat provincial, selon les provisions de la Loi sur le Changement de Nom 1961, pour le changement de nom suivant:

1. ZYNOWIY EWANCHIW également connu comme ROBERT ZENON EWANCHEW



(suite de la page 12)

Décès

Therrien toutes deux de Vancouver, Mme Emeline Desy et Mme Jeannette Lee toutes deux de Montréal.

La famille tient à remercier tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie.

M. JULES BOURGEOIS

Le 10 octobre 1971, un résident bien connu de Falher et Guy, Monsieur Jules Bourgeois, est décédé à l'hôpital Royal Alexandra à l'âge de 62 ans.

Les prières ont été récitées à l'église de Ste-Anne de Falher mercredi soir, le 13 octobre, et les funérailles eurent lieu à Guy le 14 octobre à 10 heures a.m. Le célébrant, le père Campagna, était assisté des pères Frigan, Deschamplain, Desrochers et Pinard. L'inhumation eut lieu au cimetière de Guy. Les porteurs étaient ses 6 frères, Roland, Léo, Bernard, Joffre, Gaston, Henri; Lévis portait la croix.

Il laisse dans le deuil sa femme Lillian, 4 filles, Mme Jeannine Tenorie de Calgary, Mme Paulette Emison de Vancouver, Mme Julienne Lorenz de Grande Prairie et Carmen à Edmonton; 2 garçons, Paul de Falher et Roger à la maison; 4 petits-enfants; sa mère Mme Dorilla Bourge de St-Albert; 3 soeurs, Marguerite, Mme Lilly Veness de St-Albert, Soeur Cécile d'Edmonton; 8 frères, Léo de Spruce Grove, Roland d'Edmonton, Joffre, Bernard, Jos, Henri, Gaston, Lévi, tous de St-Albert.

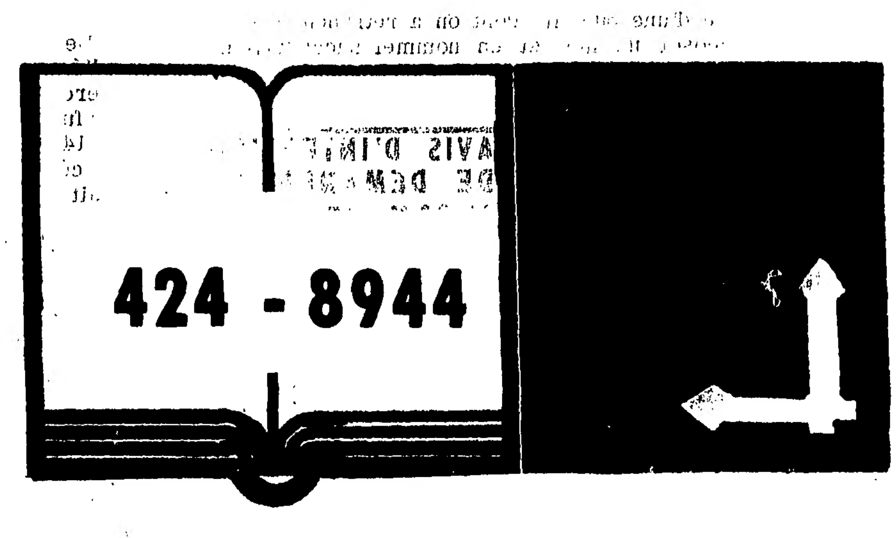
Monsieur Bourgeois a servi le District Municipal de Smoky River No 130 de 1952 à 1962. Il fut conseiller et maire et un des premiers à la fondation du district municipal.

Cartes d'affaires professionnelles

INFORMATION

SERVICE ÉCHANGE D'INFORMATION

VOUS DESIREZ UN DOCUMENT?
UN LIVRE?
UN MEMOIRE?
UNE BROCHURE?
UN RENSEIGNEMENT?.......
SUR QUELQUE SOIT LE SUJET



TENEZ-VOUS AU COURANT....

SERVICE ANIMATION SOCIALE

Nous vous rendrons une réponse par retour du courrier.

Nous vous invitons à profiter de ce nouveau service gratuit du Centre d'Information du Service Animation Sociale

En retour, nous vous demandons de nous faire parvenir, soit une liste des documents que vous détenez, et de nous inclure sur votre liste d'envois.

Maintenant trois animateurs à votre service

Guy Duchesne

Richard P. Hudon

Daniel Creurer

- Ils sont trois animateurs socio-culturels embauchés par le Service Animation Sociale de l'Alberta. Programme d'animation subventionné par le Secrétariat d'Etat.
- Ils sont au service de toute la population de la province de l'Alberta.
- Ils planifient leur programme d'animation en collaboration avec le bureau de direction du Service Animation Sociale.
- Ils renseignent la population sur les services auxquels elle a droit grâce à leur service de renseignement du Service Animation Sociale.

SERVICE ANIMATION SOCIALE

(suite de la page 6)

Personnes, monde et gens

Tandis que je pensais à l'usage de "on", notre géologue avait cédé la place à un sociologue. J'avais perdu le début d sa péroraison mais je retombais sur terre au moment où il disait: "... toutes les personnes savent que notre société est...". Ce "toutes les personnes" me fit repartir, telle une fusée interplanétaire, dans un monde où il n'y avait ni sociologue, ni géologue mais "des personnes, des gens, du monde".

"Des personnes" s'applique à un petit nombre. "Toutes les personnes présentes étaient d'accord". Combien? Dix, cent, mille? On ne le dit pas mais du fait qu'on emploie "personnes", on comprend que le nombre était restreint. Si ces personnes étaient dix mille, cent mille ou un million, on dirait: "Tout le monde". Notre sociologue devrait donc dire: "... tout le monde (ou chacun) sait que notre société est ..." mais jamais "... toutes les personnes..."

Quant au terme "gens", sous des dehors simples, il n'est pas toujours facile à employer. D'abord, la lettre "s" ne se prononce pas. Ensuite, il exprime un nombre indéterminé: "Il y avait des gens de toutes les professions". Aussi, il n'a pas de singulier, on dira: "Une personne, des gens". Enfin, s'il impose le masculin aux adjectifs qui le suivent: "des gens courageux", "des gens intelligents", il impose le féminin aux adjectifs qui le précèdent: "de bonnes gens", "de vieilles gens", si bien qu'on en arrive à dire une anomalie telle que: "Ces bonnes gens sont bien courageux".

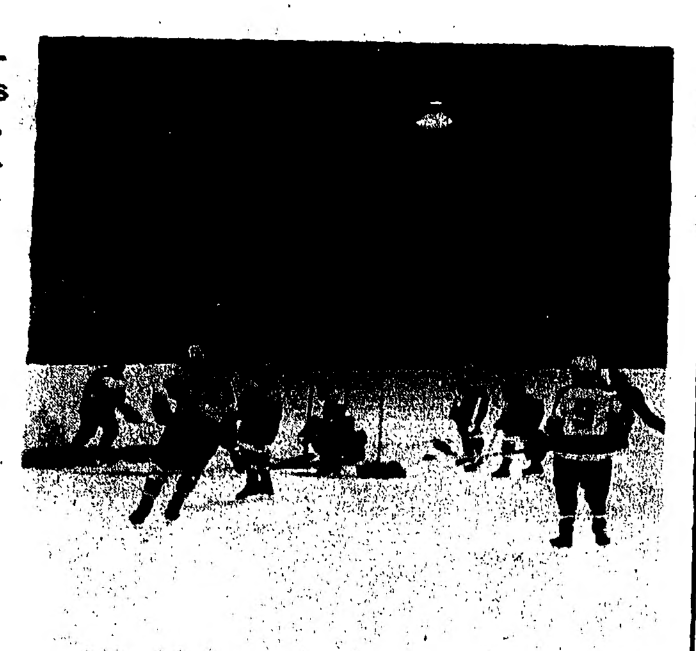
Quand je vous disais que le français était compliqué! Qui parlera encore de la logique de la langue française? Il est vrai qu'il faudrait inventer une langue pour qu'elle soit logique et c'est parce qu'elle n'est pas inventée, parce qu'elle est faite de créations multiples, parce qu'elle est vivante, qu'une langue ne peut pas être logique, pas plus qu'une femme ou ... qu'un homme ne peut l'être.

LE MONDE DU SPORT

"Cette année, nous avons une équipe très forte!"
Paul Denis, instructeur.

"Le Collège St-Jean" en route pour le championnat

"Cette année, nous avons une équipe très forte. Nous devrions remporter les grands honneurs. Plusieurs indices motivent ma prédiction. Premièrement l'équipe compte les mêmes bons joueurs que l'an dernier. De plus l'addition de recrues excellentes va donner plus de cohésion à l'équipe." M. Paul Denis est cette année l'instructeur de l'équipe. Ses connaissances sportives sont aussi un élément qui améliorera le rendement du COLLEGE ST-JEAN.



Cette ligue dite de "catégorie D" est formée d'adultes. La moyenne d'âge est de 26 ans. La plupart des joueurs travaillent et, certains ont une famille.

Lors de la partie d'ouverture, LE COLLEGE ST-JEAN remporta une victoire facile au compte de 8 à 1 aux dépens du FORT SASKATCHEWAN, équipe faible à la défensive et à l'attaque. Le gardien Doug Kelly, malgré de beaux arrêts, devait par moment s'ennuyer face à l'attaque anémique du FORT SASKATCHEWAN.

Cette ligue donnera d'ici quelque temps un bon spectacle aux amateurs de notre sport national. M. Paul Denis m'explique: "Il est très difficile de réunir toute l'équipe pour les pratiques. Presque tous mes joueurs travaillent et certains ont une famille." Cependant il espère donner plus de fini à celle-ci dans les semaines à venir. "On ne peut forcer des hommes à assister à une pratique. On joue surtout pour le plaisir et il ne faut pas oublier que chaque joueur débourse 25 dollars pour défrayer le coût de location des patinoires et d'inscription."

Malgré ces difficultés, on sent chez les joueurs une volonté de vaincre et un enthousiasme qui devraient rendre les parties à venir des plus intéressantes.

(N.D.R.) Le FRAN..., conscient de la popularité de notre sport national, a décidé de publier dans ses pages une analyse des clubs de la ligue nationale de hockey.

Nous vous donnerons un profil des joueurs ainsi que les principaux records établis par l'équipe.

Le choix du CANADIEN comme première équipe est arbitraire.

Plein feu sur FRANK MAHOVLICH

Né à Timmins, Ont., le 10 janvier 1938. Ailier gauche. Lance de la gauche. 6'1", 198 livres. Dernier club amateur: St. Michael's College (junior).



RECORD PROFESSIONNEL

			Calendrier régulier					Eliminatoires				
Saison	Club	Ligue	PJ	B	A	TP	PUN	PJ	B	A	TP	PUN
1956-57	Toronto	NHL	3	1	0	1	2	—	—	—	—	—
1957-58a	Toronto	NHL	67	20	16	36	67	—	—	—	—	—
1958-59	Toronto	NHL	63	22	27	49	94	12	6	5	11	18
1959-60	Totronto	NHL	70	18	21	39	61	10	3	1	4	27
1960-61	Toronto	NHL	70	28	36	84	131	5	1	1	2	6
1961-62	Toronto	NHL	70	33	38	71	87	12	6	6	12	29
1962-63	Toronto	NHL	67	36	37	73	56	9	0	2	2	8
1963-64	Toronto	NHL	70	26	29	55	66	14	4	11	15	20
1964-65	Toronto	NHL	59	23	28	51	76	6	0	3	3	9
1965-66	Toronto	NHL	68	32	24	56	68	4	1	0	1	10
1966-67	Toronto	NHL	63	18	28	46	44	12	3	7	10	8
1967-68	Toronto	NHL	50	19	17	36	30	—	—	—	—	—
	Detroit	NHL	13	7	9	16	2	—	—	—	—	—
1968-69	Detroit	NHL	76	49	29	78	38	—	—	—	—	—
1969-70	Detroit	NHL	74	38	32	70	59	4	0	0	0	2
1970-71	Detroit	NHL	35	14	18	32	30	—	—	—	—	—
	MONTRÉAL	NHL	38	17	24	41	11	20	14	13	27	18
Totaux NHL			956	421	413	834	922	108	38	49	87	155

Votre motoneige est-elle prête à affronter l'bonhomme hiver?

Brr . . . qui fait frette! L'hiver est déjà installé sur le seuil de notre porte. Y en a même qui se demande si, bon "Grey", mal "Grey", le match de la coupe Grey ne sera pas joué en motoneiges! En tous cas, l'bonhomme hiver est en route.

Les golfeurs ont remisé leurs bâtons depuis belle lurette. Les Orioles de Baltimore sont à oublier les tourments de la dernière série mondiale. Nos Canayens rêvent de nouvelles conquêtes avec Lafleur, qui s'épanouit peu à peu, et les athlètes amateurs du monde pensent à leur prochain rendez-vous à Sapporo.

C'est maintenant pleins feux sur les sports d'hiver! Patins, tuques, skis, mitaines, raquettes, cache-oreilles, motoneiges et plaisirs d'hiver sortent peu à peu des boules à mites.

"Chacun son métier et les vaches seront bien gardées". Je ne sais plus trop bien qui a dit ça un jour, mais je trouve que ça bien du bon sens. Cependant, je suis aussi pour les gens qui ont de l'initiative. Je ne demanderai sûrement pas à tous les motoneigistes de jouer au mécanicien, mais à tous et chacun de voir à ce que leur motoneige soit à point pour l'hiver, histoire d'éviter les emmerdements.

Sur le plan entretien, une motoneige c'est comme une automobile, même si elle n'a pas été inventée pour circuler sur les routes. C'est quand même de la mécanique.

Si vous ne voulez pas rester pris dans les sentiers et tombe[r] en panne pour un rien, il est primordial que votre moto[-]neige soit "au poil". Les gran[ds] manufacturiers, qui ont du r[es]pect pour leurs clients, [me]tent un manuel sur la méca[ni]que à leur disposition. On p[eut] se le procurer chez l'aima[ble] concessionnaire de votre vo[i]sinage. Ainsi, il devient facile, même au motoneigiste profane de jouer au mécanicien.

Mais, pour celui qui ne tient pas du tout à se graisser les mains et le bout du nez, il peut faire appel en tout temps à son concessionnaire. Celui-ci remettra sa machine sul' piston . . . pardon, sul' piton.

Le printemps prochain, [re]misez donc à peu de frais votre motoneige chez votre concessionnaire. Celle-ci sera entre bonnes mains tout l'été et sera à point pour la prochaine saison.

Mais cet hiver, n'oubliez pas quand vous partirez en caravane ou pour une longue randonnée d'apporter, dans vos bagages, une clé anglaise (même si vous êtes français), une "troussette" d'outils, y compris une bougie, une courroie, une trousse de sécurité et, bien sûr, vous assurer au départ que vous avez suffisamment de carburant (et je veux dire "essence") pour le périple proposé. J'parle t'y ben eh!

En attendant que vienne l'hiver, astiquons nos motoneiges et rêvons. C'est la fièvre de la motoneige qui, petit à petit, nous tenaille.

avec DENIS DRO...



En contemplant une telle scène, "neige pas raison" d'aimer l'hiver?